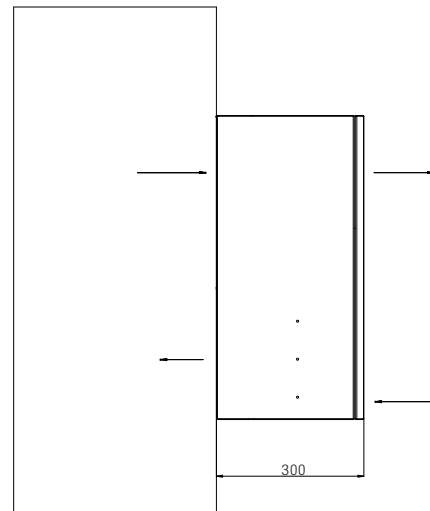
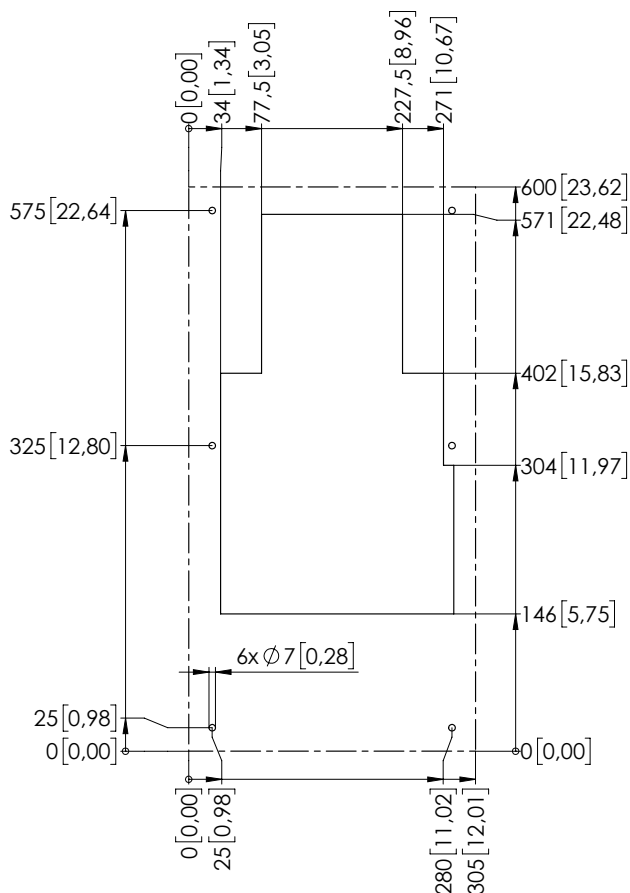


Technische Daten:

Nennspannung:	230V,50/60Hz
Nennstrom:	5 A
Anlaufstrom:	15 A
Vorsicherung:	6 AT
Nutzkühlleistung DIN3168/EN814:	L35-L35: 1000 Watt
Kältemittel:	R134a
Zul. Druck:	24 bar
Umgebungstemperaturbereich:	+20°C.....+50°C
Lagertemperatur:	-20.....+70°C
Schutzart Innenkreislauf:	IP54
Gewicht:	27 kg
Werkseitige Temperatureinstellung:	30 °C aus (Temperatur-Sollwert), 35 °C ein, Schalthysterese 5 K
Türkontaktanschluß:	Ja, an Klemme 4/5
Störmeldekontakt:	Störmeldung Übertemperatur 50 °C eingebaut
elektrischer Anschluß:	Steckklemme 9-polig auf Geräterückseite (incl. Gegenstecker mit Cageclamp Anschluß)
Kondensatverdunstung:	Ja, der Überlaufschlauch ist nach erfolgter Gerätemontage beim Wiederaufschrauben des Deckels durch die Bohrung unten im Deckel zu führen.
Maße:	BxHxT: 305 x 600 x 300 mm / 12.00" x 23.62" x 11.81"

Lochbild KF1000 Schrankanbau



Kompaktregler EKC 202C

Tasten

Menü einstellen

1. Die obere Taste betätigen, bis ein Parameter angezeigt wird
2. Die obere oder die untere Taste betätigen um zum gewünschten Parameter zu gelangen
3. Die mittlere Taste betätigen, bis der Wert des Parameters angezeigt wird
4. Die obere oder die untere Taste betätigen um einen neuen Wert einzustellen
5. Erneut die mittlere Taste betätigen um den Wert zu speichern.

Temperatur einstellen

1. Die mittlere Taste betätigen, bis der angezeigt wird
2. Die obere oder die untere Taste betätigen um einen neuen Wert einzustellen
3. Die mittlere Taste betätigen um den Einstellvorgang abzuschließen

Ablesen der Temperatur am S5 Fühler

- Die untere Taste kurz betätigen

Manueller Start oder Stopp einer Abtauung

- Die untere Taste für etwa 4 Sekunden betätigen.

Leuchtdiode

-  = Kühlung
-  = Abtauung
-  = Lüfter läuft

Blinkt schnell bei Alarm

Alarmrelais ausschalten/ siehe Alarmkode

- Die oberste Taste kurz betätigen

Parameter-Einstellungen

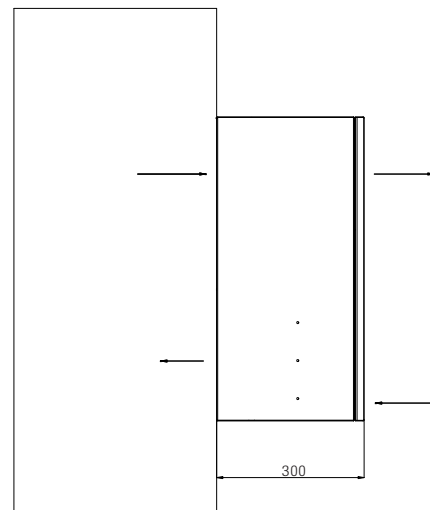
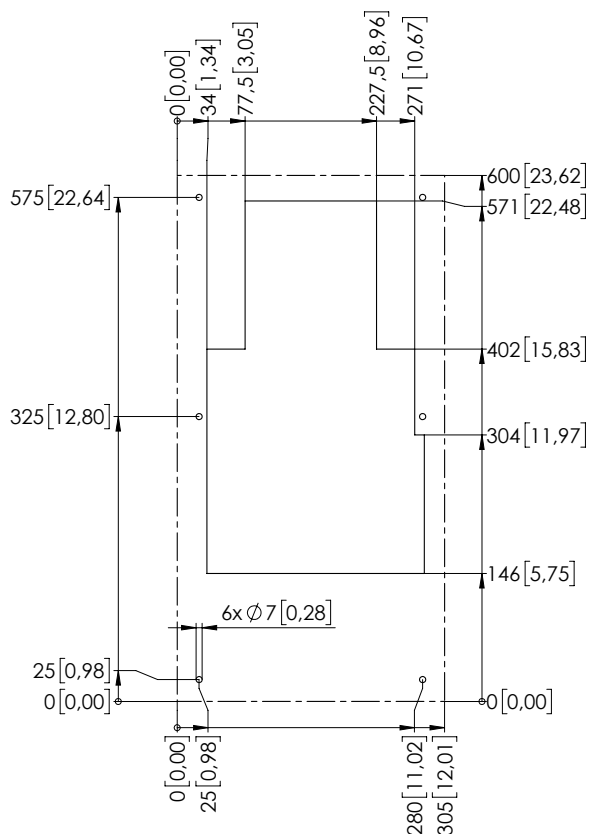
Funktion	Code	Aktuelle Einstellung
Normal Betrieb		
Temperatur (Sollwert)	---	30 °C
Thermostat		
Differenz	r01	5K
Max. Begrenzung des Sollwert-einstellung	r02	45 °C
Min. Begrenzung des Sollwert-einstellung	r03	20 °C
Temperatureinheit (°C/°F)	r05	°C
Alarm		
Verzögerung des Temperaturalarms	A03	1 Min.
Verzögerung des Türalarms	A04	0 Min.
Alarmgrenze hoch	A13	50 °C
Alarmgrenze tief	A14	10 °C
Verdichter		
Min. ON-Zeit	c01	3 Min.
Min. OFF-Zeit	c02	3 Min.
Diverses		

Alarm-Fehlercodeanzeige		Fehlercodeanzeige		Anzeige des Statuscodes	
A1	Hoch-temperaturalarm	E1	Fehler am Regler	S0	Es wird geregelt
A2	Tief-temperaturalarm	E6	Batterie austauschen + Uhr kontrollieren	S1	Wartet auf Ende der koordinierten Abtauung
A4	Tür-alarm	E27	S5 Fühler Fehler	S2	ON-Zeit Verdichter
A5	Max. Hold time	E29	Sair Fühler Fehler	S3	OFF-Zeit Verdichter
A15	DI 1 Alarm			S4	Abtropfzeit
A45	Standby mode			S10	Kühlung von dem Hauptschalter gestoppt
A59	Möbelreinigung			S11	Kühlung vom Thermostat gestoppt
A61	Lüfteralarm			S14	Abtausequenz. Abtauung
				S15	Abtausequenz. Lüfter-Verzögerung
				S16	Kühlung ist gestoppt. (DI Eingang offen)
				S17	Tür offen (DI Eingang offen)
				S20	Notkühlung
				S25	Manuelle Regelung der Ausgänge
				S29	Möbelreinigung
				S32	Verzögerung der Ausgänge bei Anlauf
				non	Temperatur kann nicht angezeigt werden. Kein Fühler vorhanden.
				-d-	Abtauung ist in Gang. / Erste Abkühlung nach Abtauung
				PS	Passwort ist erforderlich. Passwort einstellen

Technical data:

Nominal voltage:	230V,50/60Hz
Rated current:	5 A
Starting current:	15 A
Additional fuse:	6 AT
Actual cooling capacity: DIN3168/EN814:	L35-L35: 1000 Watt
Coolant:	R134a
Allowable pressure:	24 bar
Ambient temperature range:	+20°C.....+50°C
Stock temperature:	-20.....+70°C
Protection class Internal circuit:	IP54
Weight:	27 kg
Factory temperature set:	30 °C off (Temperatur set point), 35 °C on hysteresis: 5K
Door contact connection:	yes, on terminal 4/5
Fault sensor:	50 °C high temperature alarm built.
Electrical connection:	Plug terminal 9-pin on back side of unit (incl. mating plug with cageclamp connection)
Condensate evaporation:	Yes, after installation of unit, the overflow hose has to be led through the hole in the bottom of the cover, when the cover is re-attached
Dimension	WxHxD: 305 x 600 x 300 mm / 12.00" x 23.62" x 11.81"

Drilling template KF1000 external mounting



Compact controller EKC 202C

The buttons

Set menu

1. Push the upper button until a parameter is shown
2. Push the upper or the lower button and find that parameter you want to change
3. Push the middle button until the parameter value is shown
4. Push the upper or the lower button and select the new value
5. Push the middle button again to enter the value.

Set temperature

1. Push the middle button until the temperature value is shown
2. Push the upper or the lower button and select the new value
3. Push the middle button to select the setting.

Reading the temperature at sensor S5

- Push briefly the lower button

Manuel start or stop of a defrost

- Push the lower button for four seconds.

Light emitting diode

 = refrigeration

 = defrost

 = fan running

Flashes fast at alarm

Cutout alarm relay / see alarm code

- Push briefly the upper button

parameter settings

Function	Code	current Settings
Normal operation		
Temperature (setpoint)	---	30 °C
Thermostat		
Difference	r01	5K
Max. limitation of setpoint setting	r02	45 °C
Min. limitation of setpoint setting r03 -50°C 49°C -50°C	r03	20 °C
Temperature unit (° C / ° F)	r05	°C
Alarm		
The temperature alarm delay	A03	1 Min.
Door alarm delay	A04	0 Min.
High alarm limit	A13	50 °C
Low alarm limit	A14	10 °C
Compressor		
Min. ON-time	c01	3 Min.
Min. OFF-time	c02	3 Min.
Miscellaneous		

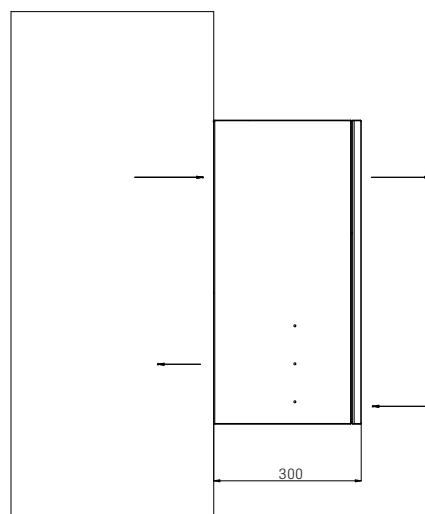
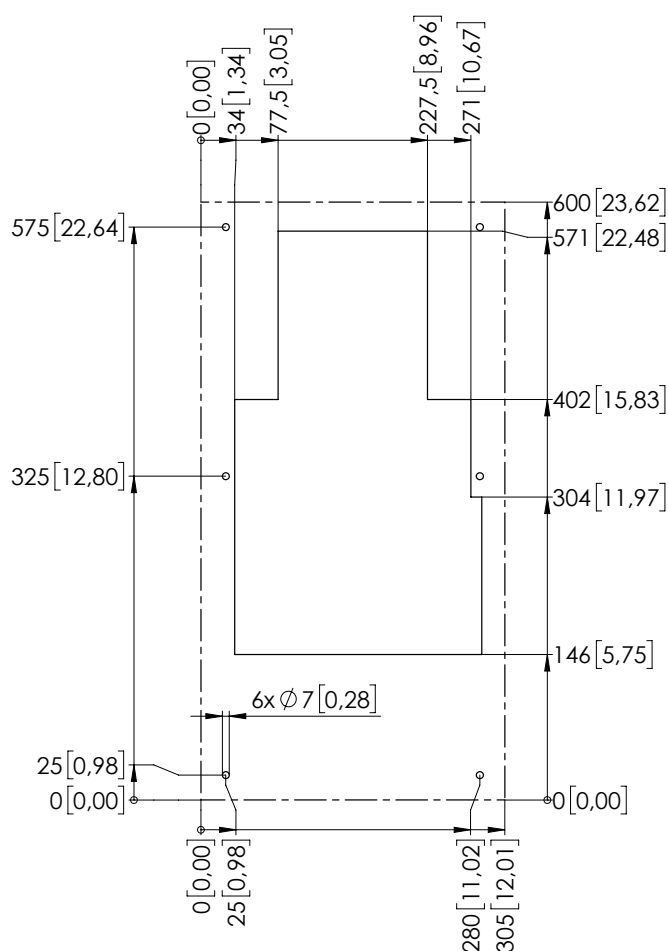
Alarm code display		Fault code display		Status code display	
A1	High temperature alarm	E1	Fault in controller	S0	Regulating
A2	Low temperature alarm	E6	Change battery + check clock	S1	Waiting for end of the coordinated defrost
A4	Door alarm	E27	S5 sensor error	S2	ON-time Compressor
A5	Max. Hold time	E29	Sair sensor error	S3	OFF-time Compressor
A15	DI 1 alarm			S4	Drip-off time
A45	Standby mode			S10	Refrigeration stopped by main switch
A59	Case cleaning			S11	Refrigeration stopped by thermostat
A61	Condenser alarm			S14	Defrost sequence. Defrosting
				S15	Defrost sequence. Fan delay
				S16	Refrigeration stopped because of open DI input
				S17	Door open (open DI input)
				S20	Emergency cooling
				S25	Manual control of outputs
				S29	Case cleaning
				S32	Delay of output at start-up
				non	The defrost temperature cannot be displayed. There is no sensor
				-d-	Defrost in progress / First cooling after defrost
				PS	Password required. Set password

Caractéristiques techniques KF1000

Caractéristiques techniques

Tension nominale:	230V,50/60Hz
Courant nominal:	5 A
Courant de démarrage:	15 A
Fusible en amont:	6 AT
Puissance frigorifique DIN3168/EN814:	L35-L35: 1000 Watt
Refrigerant:	R134a
Pression tolérée:	24 bar
Température ambiante:	+20°C.....+50°C
Stock ambiante:	-20.....+70°C
Degré de protection Circuit intérieur:	IP54
Poids:	27 kg
Réglage température site:	30 °C à partir de (température découverte), 35 °C d'un hystérésis: 5 K
Commutateur de porte:	oui, à des bornes 4/5
Contact de détection:	50°C pour les problèmes, surchauffe de la température
Raccordement électrique :	connecteur 9 pôles sur la partie arrière de l'appareil (y compris raccordement avec prise avec clapet)
Evaporation de la condensation :	oui, le tuyau du trop plein, après le montage de l'appareil, est à passer par le perçage dans le fond du couvercle lors de sa remise en place.
Dimensions:	LxHxP: 305 x 600 x 300 mm / 12.00" x 23.62" x 11.81"

Gabarit de percages KF1000 montage extérieur



Automate compact EKC 202C

Les Boutons

Réglage d'un menu

1. Appuyez sur le bouton supérieur jusqu'à apparition d'un paramètre.
2. Appuyez sur le bouton supérieur ou inférieur pour trouver le paramètre à régler
3. Appuyez sur le bouton médian jusqu'à apparition de la valeur du paramètre
4. Appuyez sur le bouton supérieur ou inférieur pour chercher la nouvelle valeur
5. Appuyez à nouveau sur le bouton médian pour verrouiller la valeur.

Réglage de la température

1. Appuyez sur le bouton médian jusqu'à apparition de la valeur de température
2. Appuyez sur le bouton supérieur ou inférieur pour chercher la nouvelle valeur
3. Appuyez sur le bouton médian pour terminer le réglage.

Voyez la température de sonde S5

- Appuyez brièvement sur le bouton inférieur

Marche/arrêt manuel d'un dégivrage

- Appuyez sur le bouton inférieur pendant 4 secondes.

Diode lumineuse

 = refroidissement

 = dégivrage

 = Ventilateur en marche

Clignotement rapide en cas d'alarme

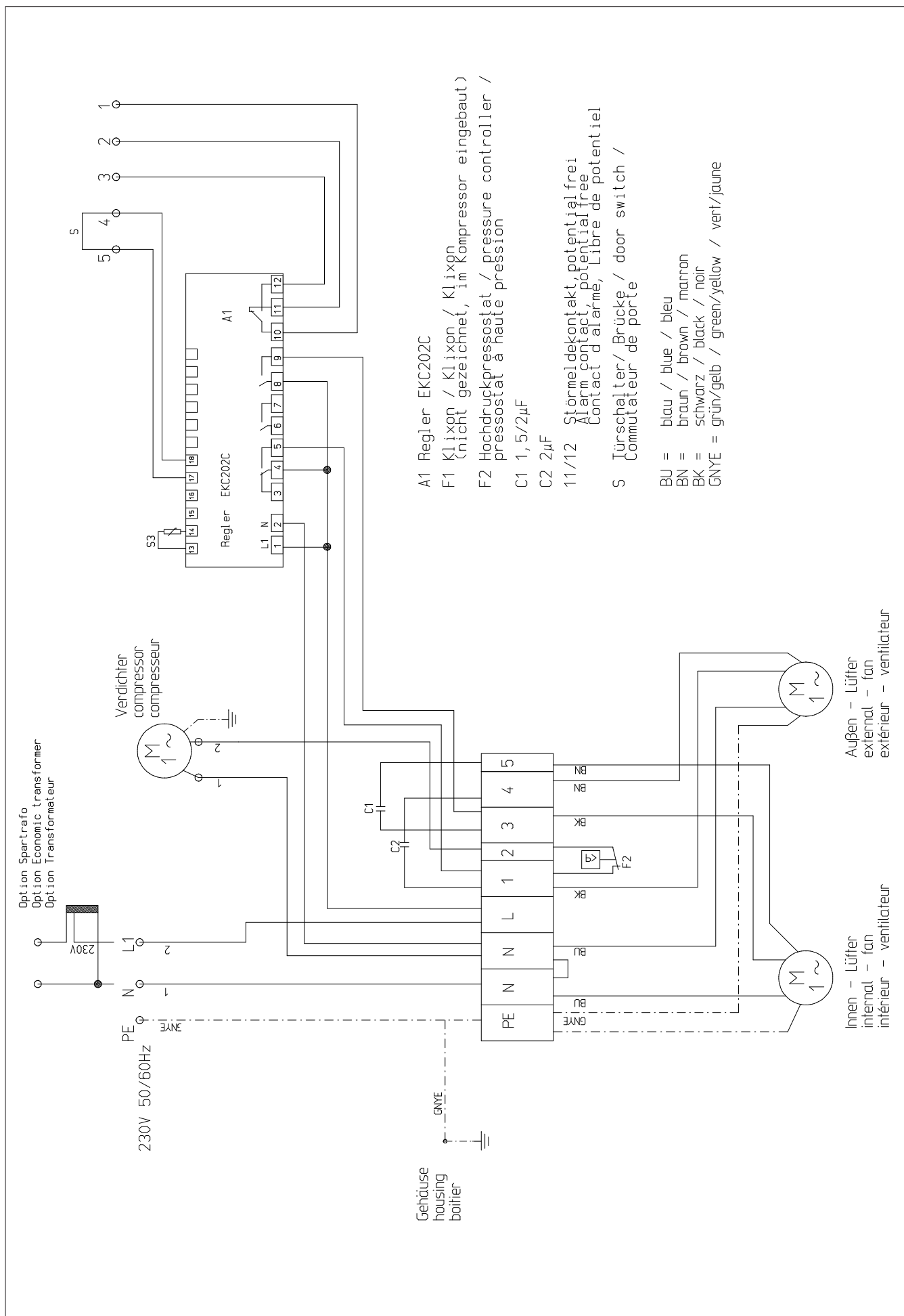
Visualisation du code d'alarme

- Appuyez brièvement sur le bouton supérieur

Paramétrages

Fonction	Code	Réglage actuel
Fonctionnement normal		
Température (consigne)	---	30 °C
Thermostat		
Différence	r01	5K
Limite max. de température de réglage	r02	45 °C
Limite min. de température de réglage	r03	20 °C
Unité de température (°C / °F)	r05	°C
Alarme		
Le retard d'alarme de température	A03	1 Min.
Porte retard d'alarme	A04	0 Min.
Limite supérieure d'alarme	A13	50 °C
Limite basse d'alarme	A14	10 °C
Compresseur		
Temps de marche min.	c01	3 Min.
Intervalle entre deux démarrages	c02	3 Min.
Divers		

Alarm code display		Fault code display		Status code display	
A1	Alarme température haute	E1	Défaut de régulateur	S0	Régulation en cours
A2	Alarme température basse	E6	Changer la pile + vérifier heure	S1	Attend la fin du dégivrage coordonné
A4	Alarme porte	E27	Erreur de sonde S5	S2	Temps ON du compresseur
A5	Max. Hold time	E29	Erreur de sonde Sair	S3	Temps OFF du compresseur
A15	DI 1 alarme			S4	Egouttage
A45	Standby mode			S10	Le refroidissement a été arrêté au "Main switch" (interrupteur principal)
A59	Nettoyage de meuble			S11	Le refroidissement a été arrêté au le thermostat
A61	Alarme condenseur			S14	Séquence du dégivrage. Dégivrage en cours
				S15	Séquence du dégivrage. Temporisation du ou des ventilateurs
				S16	Le refroidissement a été arrêté (Entrée DI ouverte)
				S17	Porte ouverte (Entrée DI ouverte)
				S20	Refroidissement de secours
				S25	Régulation manuelle les sorties
				S29	Nettoyage de meuble
				S32	Temporisation des sorties à la mise en route
				non	Température pas accessible. Il n'y a pas de sonde.
				-d-	Dégivrage en cours / Première réfrigération après un dégivrage
				PS	Mot de passe imposé. Réglage du mot de passe



häwa GmbH
Industriestraße 12
D 88489 Wain
Tel. +49 7353 98460
Fax +49 7353 1050
info@haewa.de
www.haewa.de

D 08451 Crimmitschau

Sachsenweg 3
Tel. +49 3762 95271/2
Fax +49 3762 95278
vertrieb.c@haewa.de

D 47167 Duisburg

Gewerbegebiet Neumühl
Theodor-Heuss-Str. 128
Tel. +49 203 346530
Fax +49 203 589785
vertrieb.d@haewa.de

D 63477 Maintal

Dörnigheim
Carl-Zeiss-Straße 7
Tel. +49 6181 493031
Fax +49 6181 494003
vertrieb.rm@haewa.de

A 4020 Linz

Schmachtl GmbH
Pummererstraße 36
Tel. +43 732 76460
Fax: +43 732 785036
office.linz@schmachtl.at

CH 8967 Widen

häwa (Schweiz) ag
Gyrenstrasse 5a
Tel. +41 43 3662222
Fax +41 43 3662233
info@haewa.ch

DK 6400 Sonderborg

Eegholm A/S
Grundtvigs Allé 165 - 169
Tel. +45 73 121212
Fax: +4573 121213
eegholm@eegholm.dk

E 48450 Etxebarri

hawe ibérica, s.l.
Poligono Leguizamón
Calle Guipuzcoa, Pab.9
Tel. +34 944 269521
Fax: +34 944 261087
hawe@ctv.es

F 67140 Eichhoffen

häwa France Sarl
8 B Rue des Industries
Tel. +33 3 88088880
Fax: +33 3 88088859
info@haewa.fr

I 88489 Wain

häwa Italia
Industriestraße 12
Tel. +49 7353 9846115
Fax +49 7353 1050
info@haewa.it

NL 7500 AC Enschede

häwa Nederland B.V.
Postbus 136
Tel. +31 53 4321835
Fax +31 53 4303414
info@haewa.nl

SE 88489 Wain

häwa Schweden
Industriestraße 12
Tel. +49 7353 98460
Fax +49 7353 1050
info@haewa.se

SE 192 79 Sollentua

(only for tools)

Nelco Contact AB
Bergkällawägen 29
Tel. + 46 8 7547040
Fax +46 8 7548051
info@nelco.se

USA Duluth, GA 30097

häwa Corporation
3768 Peachtree Crest Drive
Tel. +1 770 9213272
Fax +1 770 9212896
info@haewa.com

RUS 88489 Wain

häwa Russland
Industriestraße 12
Tel. +49 7353 9846 169
Fax +49 7353 1050
edgar.getz@haewa.de



SCHRANKSYSTEME



X-FRAME



GEHÄUSE



ZUBEHÖR



KLIMATISIERUNG



LEITUNGSKANÄLE



SONDERBAUTEN



WERKZEUGE